

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Umweltmeteorologie  
Klima- und Lufthygienekarten  
für Städte und Regionen  
Environmental meteorology  
Climate and air pollution maps  
for cities and regions

VDI 3787

Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.  
Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).  
The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe . . . . .</b>	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions . . . . .</b>	<b>4</b>
<b>4 Abkürzungen . . . . .</b>	<b>6</b>	<b>4 Abbreviations . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>5 Berücksichtigung von Klima und Luftqualität in unterschiedlichen Planungsebenen . . . . .</b>	<b>7</b>	<b>5 Consideration of climate and air quality at different planning levels . . . . .</b>	<b>7</b>
5.1 Regionalplanung . . . . .	9	5.1 Regional land-use planning . . . . .	9
5.2 Flächennutzungsplanung . . . . .	10	5.2 Land-use planning . . . . .	10
5.3 Bebauungsplan . . . . .	11	5.3 Local development plan . . . . .	11
<b>6 Inhalte von Stadt- und Regionalklimakarten: Prozesse und ihre Darstellung . . . . .</b>	<b>12</b>	<b>6 Contents of urban and regional climate maps: processes and their representation . . . . .</b>	<b>12</b>
6.1 Klimatope . . . . .	14	6.1 Climatopes . . . . .	14
6.2 Klimaphänomene . . . . .	23	6.2 Climate phenomena . . . . .	23
6.3 Darstellung lufthygienischer Verhältnisse . . . . .	26	6.3 Representation of air quality conditions . . . . .	26
6.4 Legenden für Kartendarstellungen . . . . .	28	6.4 Legends for map representations . . . . .	28
<b>7 Klimakartenerstellung – Methoden und Berechnungsverfahren . . . . .</b>	<b>33</b>	<b>7 Production of climate maps – Methods and calculation procedures . . . . .</b>	<b>33</b>
7.1 Grundlagen . . . . .	33	7.1 Fundamentals . . . . .	33
7.2 Fachbezogene Geodatenanalyse und geografisches Informationssystem (GIS) . . . . .	35	7.2 Specialised geodata analysis and geographic information system (GIS) . . . . .	35
7.3 Messung und Modellierung des städtischen Klimas . . . . .	37	7.3 Measuring and modelling urban climate . . . . .	37
<b>8 Planungshinweiskarten . . . . .</b>	<b>39</b>	<b>8 Planning recommendation maps . . . . .</b>	<b>39</b>
8.1 Allgemeine Grundlagen zu Planungshinweiskarten . . . . .	39	8.1 General principles of planning recommendation maps . . . . .	39
8.2 Beschreibung räumlicher Planungshinweise . . . . .	42	8.2 Description of the recommendations for spatial planning . . . . .	42
<b>9 Erweiterte Aufgaben und Themenkarten . . . . .</b>	<b>50</b>	<b>9 Additional tasks and thematic maps . . . . .</b>	<b>50</b>
Schrifttum . . . . .	53	Bibliography . . . . .	53

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL

Fachbereich Umweltmeteorologie

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 1b: Umweltmeteorologie